



Estratto del verbale della seduta del

30.7.2025

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

157

Oggetto:

Betreff:

Concessione di un contributo alla "Residenza per anziani San Durich di Ortisei (BZ)" gestita dalla Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar a norma dell'articolo 6 della legge regionale 24 luglio 2024, n. 2 per i maggiori oneri derivanti dalle disposizioni sull'uso della lingua ladina durante l'anno 2025.
Impegno della relativa spesa

(Euro 71.549,58 – cap.U05021.0390)

Gewährung eines Beitrags laut Art. 6 des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2024, Nr. 2 an das von der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern verwaltete „Seniorenwohnheim San Durich“ in St. Ulrich (BZ) zur Deckung der im Jahr 2025 aus den Bestimmungen über den Gebrauch der ladinischen Sprache entstehenden Mehrausgaben
Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe

(71.549,58 Euro – Kap. U05021.0390)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 luglio 2024, n. 2 "Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024-2026";

Visto in particolare l'articolo 6 della citata legge regionale concernente "Contributo per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina", il quale prevede, al comma 1, che "per i maggiori oneri derivanti alle residenze per anziani gestite direttamente da enti pubblici, diverse dalle aziende pubbliche di servizi alla persona, delle località ladine delle province di Trento e di Bolzano, dalla attuazione delle disposizioni di cui agli articoli 1 del decreto legislativo 16 dicembre 1993, n.592 e 32 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n.574 sull'uso della lingua ladina nei rapporti con i cittadini di lingua ladina, la Giunta regionale concede a dette residenze un contributo annuale rapportato ai servizi svolti, al numero degli assistiti e all'entità del bilancio";

Dato atto che il comma 2 del medesimo articolo prevede che "il contributo viene concesso con le stesse modalità e sulla base degli stessi criteri stabiliti per l'analogo contributo spettante alle aziende pubbliche di servizi alla persona previsto dall'articolo 25 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e successive modificazioni. A tal fine sono presi in considerazione i dati forniti dall'ente relativi alla specifica attività svolta dalla residenza per anziani.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n.156 di data 6 luglio 2010, come modificata dalla deliberazione della Giunta regionale 11 agosto 2023, n. 164 e

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2024, Nr. 2 „Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund insbesondere des Art. 6 Abs. 1 des erwähnten Regionalgesetzes „Beitrag für die aus dem Gebrauch der ladinischen Sprache erwachsenden Ausgaben“, in dem Folgendes vorgesehen wird: „Die Regionalregierung gewährt den Seniorenwohnheimen der ladinischen Ortschaften der Provinzen Trient und Bozen, die direkt von öffentlichen Körperschaften verwaltet werden und sich von den öffentlichen Betrieben für Pflege- und Betreuungsdienste unterscheiden, einen jährlichen Beitrag im Verhältnis zu den geleisteten Diensten, der Anzahl der betreuten Personen und dem Haushaltsvolumen zur Deckung der Mehrausgaben, die den genannten Seniorenwohnheimen durch Anwendung der Bestimmungen des Artikels 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Dezember 1993, Nr. 592 und des Artikels 32 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 über den Gebrauch der ladinischen Sprache im Verkehr mit den ladinischsprachigen Bürgern entstehen.“;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass im Art. 6 Abs. 2 Nachstehendes vorgesehen wird: „Der Beitrag wird nach denselben Modalitäten und Kriterien gewährt, die für den entsprechenden, den öffentlichen Betrieben für Pflege- und Betreuungsdienste zustehenden Beitrag laut Artikel 25 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 in geltender Fassung vorgesehen sind. Zu diesem Zweck werden die von der Körperschaft bereitgestellten Daten betreffend die vom Seniorenwohnheim durchgeführte spezifische Tätigkeit berücksichtigt.“; Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 6. Juli 2010, Nr. 156 – geändert durch den Beschluss der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 164 und

successivamente dalla deliberazione della Giunta regionale 18 dicembre 2024, n.246, di approvazione delle modalità e dei criteri per la concessione del contributo per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina, di cui all'articolo 25 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni;

Vista la nota di data 10 giugno 2025, acquisita a prot. n. 18349/11/06/2025-A come rettificata con nota prot. n. 21616/15/07/2025-A, con la quale il Presidente della Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar, ente gestore della Residenza per Anziani San Durich di Ortisei (BZ) ha chiesto la concessione del contributo previsto dalla normativa regionale sopra citata per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina per l'anno 2025;

Vista la documentazione allegata alla predetta domanda presentata in conformità a quanto previsto dall'articolo 2 dell'allegato alla deliberazione 156/2010 e s.m. applicato sulla base del rinvio operato dal comma 2, dell'art.6 della legge regionale 24 luglio 2024, n.2;

Accertato che la Comunità comprensoriale gestisce una struttura residenziale per anziani con 75 posti letto (dei quali attualmente 72 occupati), che la struttura occupa 86 dipendenti (di cui 65 a tempo indeterminato e 21 a tempo determinato, 33 a tempo pieno e 32 a tempo parziale) e che il budget di previsione per l'anno 2025 presenta un volume di € 4.746.268,00.=;

Accertato altresì sulla base della dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà di data 11/06/2025 che i maggiori oneri derivanti dall'applicazione delle disposizioni di cui all'articolo 1 del D.Lgs. n.592/1993 e all'articolo 32 del D.P.R. n.574/1988 per il pagamento dell'indennità per l'uso della lingua ladina al personale dipendente sono preventivabili per l'anno 2025 in €

später durch den Beschluss der Regionalregierung vom 18. Dezember 2024, Nr. 246 –, mit dem die Modalitäten und Kriterien für die Gewährung der Beiträge betreffend die Ausgaben für den Gebrauch der ladinischen Sprache laut Art. 25 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 i.d.g.F. genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 10. Juni 2025, Prot.-Nr. 18349/11/06/2025-A, mit den Berichtigungen laut Schreiben Prot.-Nr. 21616/15/07/2025-A, in dem der Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, die das Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich (BZ) verwaltet, um Gewährung des in den genannten Regionalbestimmungen vorgesehenen Beitrags für die Ausgaben, die für das Jahr 2025 durch den Gebrauch der ladinischen Sprache entstehen, ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen, die dem genannten Gesuch beiliegen, das gemäß den Bestimmungen laut dem aufgrund des im Art. 6 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2024, Nr. 2 enthaltenen Verweises angewandten Art. 2 der Anlage zum Beschluss der Regionalregierung Nr. 156/2010 i.d.g.F. eingereicht wurde;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Bezirksgemeinschaft ein Seniorenwohnheim mit 75 Betten (davon 72 derzeit belegt) verwaltet, dass die Einrichtung 86 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen beschäftigt (davon 65 mit unbefristetem und 21 mit befristetem Arbeitsverhältnis, 33 mit Vollzeit- und 32 mit Teilzeitbeschäftigung) und dass sich der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 auf 4.746.268,00 Euro beläuft;

Nach Feststellung der Tatsache ferner, dass laut der Erklärung zum Ersatz eines Notorietätsakts vom 11.6.2025 die Mehrausgaben, die sich aus der Anwendung der Bestimmungen laut Art. 1 des GvD Nr. 592/1993 und Art. 32 des DPR Nr. 574/1988 ergeben und die Entrichtung der Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache an das Personal betreffen, für das

89.436,97.=;

Considerato che i suddetti oneri, se e per quanto non coperti da contributo regionale, vanno a aggravare la retta di ricovero degli anziani creando una condizione di svantaggio rispetto ad analoghe strutture esterne al territorio ladino;

Richiamato l'articolo 3 dell'allegato alla citata deliberazione n.156/2010 e s.m. che disciplina le modalità e i criteri per la concessione del contributo;

Considerato che ai fini della determinazione del contributo di cui all'articolo 25 della LR n.7/2005 il comma 1 dell'articolo 3 del citato allegato prevede che siano prese in considerazione le seguenti voci: a) servizi svolti; b) numero di assistiti; c) volume del bilancio;

Considerato che il comma 2 dell'articolo 3 dell'allegato, con riferimento alla lettera a) del comma 1) ("servizi svolti) fissa un contributo massimo di euro 100.000,00.= così suddiviso: euro 80.000,00 se la struttura offre "servizi residenziali", euro 15.000,00.= se dispone di un "centro diurno" ed euro 5.000,00.= se offre "servizi domiciliari";

Accertato in base alla domande di contributo di data 10/06/2025 e alla successiva nota pervenuta via mail in data 15/07/2025 che la Residenza per Anziani San Durich di Ortisei (BZ) offre servizi residenziali e quindi alla stessa spetta, limitatamente a tale voce, un contributo pari a euro 80.000,00.=;

Considerato che il comma 3 dell'articolo 3 dell'allegato in parola, prevede con riferimento alla lettera b) del comma 1 ("numero di assistiti) un contributo massimo di euro 80.000,00.= così suddiviso:

– numero di assistiti minore o uguale a

Jahr 2025 auf 89.436,97 Euro veranschlagt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die oben genannten Ausgaben, falls sie nicht durch die Finanzierung der Region gedeckt werden, auf den Tagessätzen der Senioren lasten, so dass diese im Vergleich zu den in ähnlichen Einrichtungen außerhalb des ladinischen Gebiets betreuten Personen benachteiligt werden;

Unter Verweis auf den Art. 3 der Anlage zum Beschluss Nr. 156/2010 i.d.g.F., in dem die Modalitäten und Kriterien für die Gewährung des Beitrags geregelt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 3 Abs. 1 der genannten Anlage für die Festlegung des im Art. 25 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 vorgesehenen Beitrags nachstehende Parameter zu berücksichtigen sind: a) geleistete Dienste; b) Anzahl der betreuten Personen; c) Haushaltsvolumen;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 3 Abs. 2 der Anlage mit Bezug auf Abs. 1 Buchst. a) („geleistete Dienste“) ein Höchstbeitrag in Höhe von 100.000,00 Euro festgelegt und wie folgt aufgeteilt wird: 80.000,00 Euro, wenn der Betrieb eine „stationäre Einrichtung“ ist, 15.000,00 Euro, wenn ein „Tagespflegeheim“ vorhanden ist, 5.000,00 Euro, wenn „Hauspflegedienste“ angeboten werden;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut dem Beitragsgesuch vom 10.6.2025 und der darauffolgenden, am 15.7.2025 per E-Mail eingegangenen Mitteilung das Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich (BZ) eine stationäre Einrichtung ist und ihm demnach für diesen Parameter ein Beitrag in Höhe von 80.000,00 Euro zusteht;

In Anbetracht der Tatsache, dass im Art. 3 Abs. 3 der genannten Anlage mit Bezug auf Abs. 1 Buchst. b) („Anzahl der betreuten Personen“) ein Höchstbeitrag in Höhe von 80.000,00 Euro festgelegt und wie folgt gestaffelt wird: 60.000,00 Euro, wenn die

- 50: euro 60.000,00;
- numero di assistiti compreso tra 51 e 99: euro 70.000,00;
- numero di assistiti uguale o superiore a 100: euro 80.000,00.=;

Preso atto che il numero di assistiti al quale la Residenza per Anziani San Durich di Ortisei (BZ) offre ricovero ed assistenza è di circa 75 persone anziane e quindi il contributo spettante limitatamente a tale voce, è di euro 70.000,00.=;

Considerato inoltre che il comma 4 dell'articolo 3 dell'allegato, prevede con riferimento alla lettera c) del comma 1 ("volume del bilancio") un contributo di euro 50.000,00.= per un volume di bilancio fino a euro 5.000.000,00.= e di euro 70.000,00.= se il volume di bilancio è superiore ad euro 5.000.000,00.= ;

Preso atto che il budget di previsione per l'anno 2025 della Residenza per Anziani San Durich di Ortisei (BZ) presenta un volume di bilancio di euro 4.746.268,00.= e quindi spetta, limitatamente a tale voce, un contributo di € 50.000,00.=;

Considerato che il comma 5 dell'articolo 3 dell'allegato citato specifica che il contributo spettante è quello risultante dalla somma dei contributi previsti ai sensi dei commi 2, 3 e 4 sopra richiamati (pari in questo caso a euro 200.000,00.=) e che tale contributo non può comunque superare il 80% delle spese sostenute per l'uso della lingua ladina;

Preso atto che i maggiori oneri derivanti dall'uso della lingua ladina alla Residenza per Anziani San Durich di Ortisei (BZ) sono preventivati per l'anno 2025 in euro 89.436,97.= e che l'80% di tale spesa ammonta a € 71.549,58.=, importo pertanto inferiore all'importo massimo erogabile come sopra quantificato in euro 200.000,00.=;

Anzahl der betreuten Personen 50 oder weniger beträgt; 70.000,00 Euro, wenn die Anzahl der betreuten Personen zwischen 51 und 99 liegt; 80.000,00 Euro, wenn die Anzahl der betreuten Personen 100 oder mehr beträgt;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass im Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich (BZ) ungefähr 75 Personen betreut werden und demnach der dem Betrieb für diesen Parameter zustehende Beitrag 70.000,00 Euro entspricht;

In Anbetracht der Tatsache überdies, dass im Art. 3 Abs. 4 der Anlage mit Bezug auf Abs. 1 Buchst. c) („Haushaltsvolumen“) der Beitrag wie folgt festgelegt wird: 50.000,00 Euro bei einem Haushaltsvolumen bis zu 5.000.000,00 Euro; 70.000,00 Euro bei einem Haushaltsvolumen über 5.000.000,00 Euro;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der Haushaltsvoranschlag des Seniorenwohnheims San Durich in St. Ulrich (BZ) für das Jahr 2025 ein Haushaltsvolumen von 4.746.268,00 Euro aufweist und dass dem Betrieb demzufolge für diesen Parameter ein Beitrag in Höhe von 50.000,00 Euro zusteht;

In Anbetracht der Tatsache, dass sich laut Art. 3 Abs. 5 der genannten Anlage die Höhe des zustehenden Beitrags aus der Summe der in den oben genannten Abs. 2, 3 und 4 vorgesehenen Beiträge ergibt (die sich in diesem Fall auf 200.000,00 Euro beläuft) und dass dieser Beitrag auf jeden Fall 80 % der für den Gebrauch der ladinischen Sprache bestrittenen Ausgaben nicht überschreiten darf;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Mehrausgaben, die dem Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich (BZ) durch den Gebrauch der ladinischen Sprache entstehen, für das Jahr 2025 auf 89.436,97 Euro veranschlagt wurden, dass 80 % dieser Ausgabe 71.549,58 Euro betragen und somit unter dem festgesetzten auszahlbaren Höchstbetrag von 200.000,00 Euro liegen;

Ritenuto pertanto, in applicazione dei criteri di cui alla deliberazione della Giunta regionale n.156 di data 6 luglio 2010 e s.m. di concedere alla Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar, con sede a Bolzano, quale ente gestore della Residenza per anziani San Durich di Ortisei (BZ) un contributo pari a euro 71.549,58.= per gli oneri derivanti dall'uso della lingua ladina per l'anno 2025;

Dato atto che l'art. 4, comma 1, della deliberazione n.156/2010 e s.m. prevede l'erogazione di un acconto pari al 95 per cento del contributo concesso subordinando l'erogazione del saldo alla presentazione della richiesta e della documentazione indicata al comma 3 del medesimo articolo;

Dato atto altresì che la liquidazione del saldo verrà effettuata, come richiesto nella domanda di concessione del contributo, nel corso dell'esercizio finanziario 2026;

Ritenuto pertanto di erogare alla Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar un acconto di € 67.972,10.= pari al 95 per cento del contributo concesso con la presente deliberazione;

Visto l'art. 2 del "Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione" emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n.5/L;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118";

Vista la legge regionale 20 dicembre 2024, n. 7 "Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025-2027";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 254 di data 30 dicembre 2024

Nach Dafürhalten demnach, aufgrund der Kriterien laut Beschluss der Regionalregierung vom 6. Juli 2010, Nr. 156 i.d.g.F. der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mit Sitz in Bozen, die das Seniorenwohnheim San Durich in St. Ulrich (BZ) verwaltet, einen Beitrag in Höhe von 71.549,58 Euro für die Ausgaben zu gewähren, die für das Jahr 2025 durch den Gebrauch der ladinischen Sprache entstehen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass laut Art. 4 Abs. 1 des Beschlusses Nr. 156/2010 i.d.g.F. 95 Prozent des gewährten Beitrags als Vorschuss ausgezahlt werden, während die Entrichtung des Restbetrags erst nach Einreichung des Antrags und der Unterlagen laut Art. 4 Abs. 3 erfolgt;

Nach Bestätigung der Tatsache ferner, dass der Restbetrag – wie im Gesuch um Gewährung des Beitrags beantragt – im Laufe des Haushaltsjahres 2026 ausgezahlt wird;

Nach Dafürhalten demnach, der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern einen Vorschuss in Höhe von 67.972,10 Euro zu entrichten, der 95 Prozent des mit diesem Beschluss gewährten Beitrags entspricht;

Aufgrund des Art. 2 der mit DPRReg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen „Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen für die Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 20. Dezember 2024, Nr. 7 „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 254

“Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025 – 2027”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 255 di data 30 dicembre 2024 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2025 – 2027”;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap.U05021.0390 dello stato di previsione della spesa per gli esercizi finanziari 2025 e 2026 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’articolo 28 della LR 3/2009 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di concedere, ai sensi dell’art. 6 della legge regionale 24 luglio 2024, n. 2, alla “Residenza per anziani San Durich di Ortisei (BZ)” gestita dalla Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar, con sede a Bolzano, via Innsbruck 29, codice fiscale 80001330218, partita Iva 01259540217 un contributo di € 71.549,58.= per i maggiori oneri derivanti dall’uso della lingua ladina per l’anno 2025.
2. di approvare la spesa di € 71.549,58.= ai fini della concessione del contributo di cui al comma 1.
3. di prevedere l’erogazione di un acconto dell’importo di € 67.972,10.= pari al 95 per cento del contributo concesso con la presente deliberazione.

„Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 30. Dezember 2024, Nr. 255 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2025-2027“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0390 des Ausgabenvoranschlags für die Haushaltsjahre 2025 und 2026 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

**beschließt
die Regionalregierung**

1. im Sinne des Art. 6 des Regionalgesetzes vom 24. Juli 2024, Nr. 2 dem von der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern mit Sitz in Bozen, Innsbrucker Straße 29, Steuernummer 80001330218, Mehrwertsteuernummer 01259540217, verwalteten „Seniorenwohnheim San Durich“ in St. Ulrich (BZ) einen Beitrag in Höhe von 71.549,58 Euro für die für das Jahr 2025 durch den Gebrauch der ladinischen Sprache entstehenden Mehrausgaben zu gewähren;
2. die Ausgabe in Höhe von 71.549,58 Euro zum Zwecke der Beitragsgewährung laut Abs. 1 zu genehmigen;
3. die Auszahlung eines Vorschusses in Höhe von 67.972,10 Euro vorzusehen, der 95 Prozent des durch diesen Beschluss gewährten Beitrags entspricht;

4. di impegnare la spesa di € 71.549,58.= nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n.118, imputandola in considerazione delle modalità di liquidazione come segue:

4. die Ausgabe in Höhe von 71.549,58 Euro unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zweckzubinden, wobei sie unter Berücksichtigung der Modalitäten für die Auszahlung wie folgt angelastet wird:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2025 Fälligkeit Haushalt 2025	Esercizio Esigibilità 2026 Fälligkeit Haushalt 2026
U05021.0390	05	02	1	04	U.1.04.01.02.006	€ 67.972,10.=	€ 3.577,48.=

5. di subordinare la liquidazione del saldo, che avverrà nell'esercizio 2026 alla presentazione della documentazione di cui all'articolo 4 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 6 luglio 2010, n.156 e s.m..

5. den Restbetrag erst im Haushaltsjahr 2026 nach Vorlegung der Unterlagen laut Art. 4 der Anlage zum Beschluss der Regionalregierung vom 6. Juli 2010, Nr. 156 i.d.g.F. auszuzahlen.

Alla liquidazione dell'acconto e del saldo si provvederà con successivi atti ai sensi dell'art.29 della LR 3/2009 e s.m..

Die Auszahlung des Vorschusses und des Restbetrags wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'articolo 7 comma 2 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).